

«УТВЕРЖДАЮ»  
ректор ФГБОУ ВО «Саратовская  
государственная консерватория  
имени Л. В. Собинова», профессор  
Александр Германович Занорин



«5» мая 2022 г.

### **ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

**Саратовской государственной консерватории им. Л. В. Собинова  
на диссертацию У Лиян  
«Музыкальный театр в пространстве межкультурной  
коммуникации»,  
представленную к защите на соискание учёной степени  
кандидата искусствоведения по специальности  
17.00.02 – Музыкальное искусство (искусствоведение)**

Диссертационное исследование на тему «Музыкальный театр в пространстве межкультурной коммуникации» находится в русле работ по синологии, которые в настоящий момент представлены в отечественной науке достаточно широко. Точкой отсчёта сложившейся практики можно считать 2006 год, который был провозглашён годом России в Китае, а также следующий за ним 2007 – год Китая в России. Именно в это время жители обеих стран с интересом открывали для себя много нового, идя навстречу друг другу. Нельзя не признать, что подобный опыт оказался весьма перспективным по одной простой причине. Он обеспечил оптимальные условия для диалога культур, реализуемого на самых разных уровнях. Особенно удивительным представляется тот факт, что аналогичный нынешнему пик увлечения китайской традиционной культурой в области литературы (поэзии и прозы) пришёлся на начало XX века, немногим более 100 лет назад.

В данном контексте акцентирование внимания на межкультурной коммуникации, становление и реализация которой связаны с музыкальным театром России и Китая, видится наиболее оправданным в ситуации, когда значительное количество китайских граждан получают образование в российских вузах. Другими словами, поскольку именно сегодня способность понимать друг друга оказывается едва ли не самой болевой точкой современного социума, вовлекая в свою орбиту не только различные отрасли науки – философию, лингвистику, культурологию, искусствознание, но и разные сферы жиз-

недеятельности человеческого сообщества, актуальность предпринятого диссертационного исследования не вызывает сомнения.

Степень обоснованности и достоверности научных положений диссертационной работы напрямую связана как с объёмным списком источников на русском, английском и китайском языках (их 231), так и с авторскими переводами важных для рассматриваемой темы статей, в том числе беседами и личными встречами соискателя с людьми, определяющими культурную политику современного Китая (Приложение 3).

Новизна диссертационного исследования определяется самой постановкой проблемы, а также введением в научный оборот российского искусствознания ранее неизвестных художественных образцов, к которым с полным основанием можно отнести китайские версии балетов «Лебединое озеро» и «Щелкунчик» П. И. Чайковского, а также сычуаньскую версию оперы «Турандот» Дж. Пуччини «Китайская принцесса Турандот».

Наконец, в числе безусловных новаций, представленных в диссертационном исследовании, назовём: 1) разработку этического компонента музыкальной коммуникации; 2) выведение тетрады, под знаком которой происходит становление музыкального риторического канона: «композитор – текст<sup>1</sup> – исполнитель – текст<sup>2</sup> – слушатель – текст<sup>3</sup>» (диссертация – с. 62).

В целом диссертация У Лиян представляет собой оригинальную авторскую концепцию, последовательно развиваемую в двух главах работы. В конце каждой главы и всей работы в целом сконцентрированы выводы, подытоживающие авторские наблюдения.

В Первой главе диссертационного исследования закладывается теоретико-методологический фундамент феномена межкультурной коммуникации. В его разработке автор опирается на достижения современной лингвистики в сочетании с античной диалектикой, музыкальной риторикой, специфическими особенностями так называемого провоцирующего стиля, характерного для речевой культуры китайцев, философии языка и др. Личностный тезаурус соискателя выдаёт в диссертанте весьма глубоко мыслящего учёного, способного видеть изоморфизм в весьма отдалённых, на первый взгляд, от музыкального дискурса областях знания. В этом, пожалуй, главное достоинство авторской концепции, наличие которого позволяет говорить о том, что научная значимость данной главы диссертации бесспорна. Её результаты могут послужить импульсом к дальнейшим исследованиям в аспекте диалога и межкультурной коммуникации различных регионов мира.

Вторая глава диссертационного исследования представляет собой апробацию теоретико-методологических положений, выработанных в первой главе. В качестве материала соискатель предлагает образцы музыкального театра Италии и России и их китайские версии, вследствие чего проблема межкультурной коммуникации получает здесь новое и оригинальное освещение. Выявляя в современном музыкальном театре современного Китая обусловленные межкультурной коммуникацией традиции и новации, соискатель подчёркивает о том, что всё новое в нём складывается в соответствии с идеоло-

гией китайского постмодернизма. Ценность полученного вывода в том, что он с очевидностью демонстрирует целостность современной музыкальной культуры Китая и её системный характер.

Теоретическая значимость диссертационного исследования инициируется разработкой алгоритма мыследеятельности композитора, исполнителя и слушателя в пространстве межкультурной коммуникации. В свою очередь, практическая направленность диссертационного исследования может быть использована в сфере музыкального образования. Речь идёт об изучении таких учебных дисциплин, как «История музыки», «Музыкальная журналистика», «Музыкальная художественная культура». Здесь же следует упомянуть и чтение спецкурсов на темы «Музыка и риторика», «Специфика межкультурной коммуникации в области музыкального театра» и др.

Работа написана хорошим языком, логика диссертационного исследования отвечает задачам, которые ставит перед собой соискатель, решая их поэтапно. Цель диссертационного исследования, на наш взгляд, достигнута. Концепция работы убедительна в целом и в деталях. Наличие трёх Приложений, в которых помещены нотные примеры, авторские переводы статей и интервью, подкрепляет научную достоверность изложенной информации.

К достоинствам работы также следует отнести отсутствие описательности, поскольку каждый момент анализа и сами аналитические операции подчинены единой концепции. Несмотря на сложность и объёмность информации, в процессе знакомства с текстом диссертационного исследования не возникает эффекта перегруженности и чрезмерности концентрации аналитических сегментов в работе. При этом оценочный момент выдвигается на первый план.

Специфика работы заключена ещё и в том, что она написана китайским автором на русском языке. Соответственно, неизбежно отражая менталитет автора как представителя китайской культуры, она адресована представителям других культур, прежде всего российской. Отсюда – неожиданность и свежесть взглядов на многие стороны европейской культуры, казавшихся самими собою разумеющимися, отсюда же – некоторые высказывания, побуждающие к конструктивному диалогу. С этой точки зрения позволим себе обозначить ряд вопросов и замечания:

1. Почему пекинская версия оперы Дж. Пуччини «Турандот» рассмотрена более детализировано, чем её сычуаньская версия?

2. Известны ли Вам китайские версии других западноевропейских оперных образцов, которые были поставлены в Китае в опоре на традиционные синтетические жанры?

3. На наш взгляд, в диссертации недостаёт ещё одного приложения, в котором были бы представлены иллюстрации к анализируемым соискателем музыкально-театральным постановкам.

4. Наконец, последнее. Поскольку нам показалось, что разрабатываемая в первой главе методология отодвигается в последующем разделе на

второй план, просим соискателя либо подтвердить данную точку зрения, либо опровергнуть, выстроив систему аргументации.

Высказанные замечания и вопросы не снижают глубоко положительно-го впечатления от диссертационного исследования У Лиян, выполненного в лучших академических традициях отечественного музыкознания. Их возникновение связано исключительно с намерением несколько продлить диалог по предложенной соискателем теме исследования, вызывающей неподдельный интерес. Поддержанию последнего в том числе способствует и то обстоятельство, что в отдельных разделах работы с очевидностью заявляет о себе «китайский» поэтический стиль изложения, благодаря которому У Лиян удалось передать специфику национального этноколорита и изысканный «аромат», присущие самобытной китайской культуре.

Следует подчеркнуть, что диссертация обладает бесспорной научной новизной и вносит несомненно значимый вклад в изучение проблем мировой художественной культуры. Текст исследования достоин публикации и может составить материал профильных дисциплин в вузах искусств.

В целом коммуникативно-аксиологический ракурс исследования музыкального театра делает научную работу У Лиян самобытной, яркой и творческой. Её особый «шарм», на наш взгляд, заключается ещё и в следующем. Изучая специфику межкультурной коммуникации на примере музыкального театра, сам соискатель предстаёт в качестве участника коммуникативного акта, вовлекая в диалог читателя как потенциального речевого партнёра.

Подытоживая всё вышеизложенное, отметим, что рецензируемая диссертация является самостоятельной научно-квалификационной работой, содержащей успешное решение задач, имеющих значение для современного музыкознания; обладает практической и научной ценностью, открывает перспективы дальнейшего изучения заявленной проблематики. Автореферат с достаточной полнотой и точностью освещает основные положения диссертационной работы, свидетельствующие об актуальности проблематики и новой грани в проведённом исследовании. Он информационно насыщен, ясно и корректно изложен. Публикации (20), в том числе в научных рецензируемых журналах (7), посвящены центральным проблемам исследования и подтверждают практическую ценность полученных результатов.

Диссертационное исследование соответствует: п. 4 «История музыки стран Востока»; п. 11 «Музыкальная семиотика» (включая музыкальную семантику как её раздел, музыкальный текст); п. 23 «История музыкального театра»; п. 31 «Музыкальная социология» паспорта научной специальности 17.00.02 «Музыкальное искусство».

Диссертация У Лиян «Музыкальный театр в пространстве межкультурной коммуникации» соответствует принятым научным установкам и требованиям пп. 9-11, 13, 14 «Положения о присуждении учёных степеней», утверждённого Постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 года (в ред. от 11.09.2021 г.), предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата наук. Автор данной работы, У Лиян, заслуживает прису-

ждения искомой степени кандидата искусствоведения по специальности 17.00.02 – Музыкальное искусство (искусствоведение).

Настоящий отзыв ведущей организации составлен доктором искусствоведения, профессором кафедры теории музыки и композиции Саратовской государственной консерватории им. Л. В. Собинова Татьяной Викторовной Карташовой. Отзыв обсуждён и утверждён на заседании кафедры теории музыки и композиции Саратовской государственной консерватории им. Л. В. Собинова 27 апреля 2022 г. (протокол № 11).

Доктор искусствоведения, доцент,  
профессор кафедры  
теории музыки и композиции *Т.В. Карташова* Татьяна Викторовна Карташова

Заведующий кафедрой  
теории музыки и композиции,  
доктор искусствоведения,  
профессор *Л.А. Вишневецкая* Лилия Алексеевна Вишневецкая

Федеральное государственное  
бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Саратовская государственная консерватория им. Л. В. Собинова»  
Министерства культуры РФ  
410012, г. Саратов, проспект имени Петра Столыпина, д. 1  
Телефон: +7 (845-2) 39-00-29  
E-mail организации: [sgk@sarcons.ru](mailto:sgk@sarcons.ru)  
Веб-сайта организации: [www.sarcons.ru](http://www.sarcons.ru)  
E-mail личный: [arun-rani@yandex.ru](mailto:arun-rani@yandex.ru)



*Д.И. Баранова*